



Worthington
Creyssensac



COMPRESSEURS
D'AIR **ROLLAIR®**

80 - 100 - 125 - 150E

LA QUALITE AU SERVICE DE VOTRE SATISFACTION

**Notre ambition, chez
Worthington Creyssensac,
est d'offrir des solutions d'air
comprimé garantissant un niveau
de satisfaction maximum à nos
clients. Pour y parvenir, nous
nous attachons à faire évoluer
nos produits pour répondre aux
exigences de rendement et
d'efficacité industrielles.
Ce savoir-faire, nous l'exprimons
notamment au travers de la
gamme ROLLAIR® 80-150E qui
réunit de nombreux avantages
pour un coût d'exploitation de
l'air comprimé toujours plus
compétitif.**



Plus d'air comprimé

La performance de notre élément vis et le choix de composants de première qualité permettent au ROLLAIR® 80-150E d'atteindre des débits encore inégalés pour la même puissance consommée.

Un niveau sonore exceptionnellement bas

Pour satisfaire une des préoccupations des industries d'aujourd'hui, nos ingénieurs ont réussi le défi de faire du ROLLAIR® 80-150E le compresseur le plus silencieux de sa génération ; c'est aussi une manière de préserver l'environnement de la pollution acoustique.

Un encombrement réduit

Un espace au sol limité combiné à d'excellentes performances sonores multiplie les possibilités d'installation au sein de vos locaux, même à proximité des postes de travail et sans nuisance.

Simplicité d'entretien

La durée d'exploitation d'un compresseur est souvent supérieure à 10 ans lorsque les opérations de maintenance sont réalisées régulièrement. Cette rentabilité après-vente est liée à la conception du ROLLAIR® : l'accessibilité de chaque composant, leur durée de vie et leur qualité, garantissent une exploitation prolongée.





Du montage en usine à l'installation sur site, de la prise de commande à l'entretien de vos machines, notre personnel fait preuve d'un engagement total. Nos services fonctionnent selon des méthodes répondant aux exigences de la norme ISO 9001 et garantissent un niveau de qualité conforme aux contraintes industrielles.

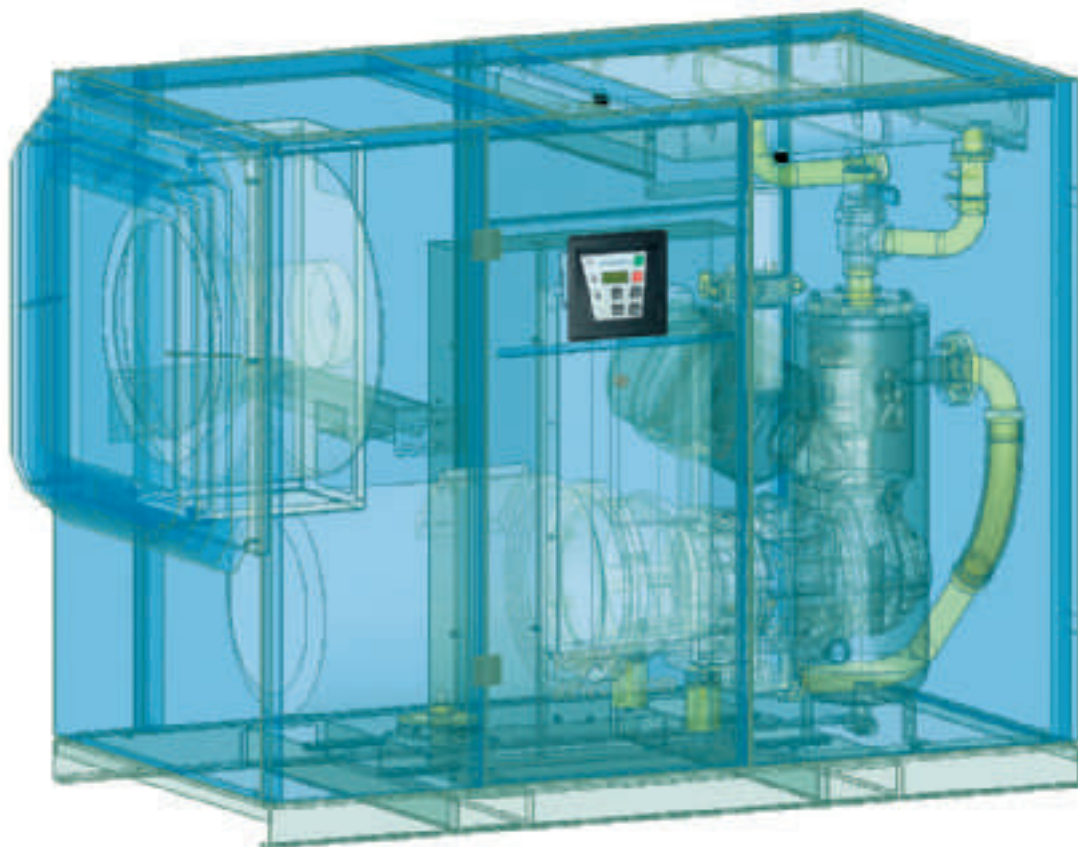
Mais notre meilleure mesure de qualité restera toujours votre satisfaction.

Notre expérience de près de 30 ans dans la conception de compresseurs d'air comprimé à vis, nous amène aujourd'hui à nous spécialiser dans des domaines de plus en plus innovants. L'acoustique, les rendements de ventilation, la maîtrise des énergies, sont des compétences

qui nous permettent d'accroître les performances de nos compresseurs.

Nous ne nous satisfaisons pas seulement de concevoir un compresseur fiable ; nous nous attachons aussi à optimiser son rendement, sa simplicité d'entretien, et tous les paramètres qui participent à la qualité de nos compresseurs et répondent aux attentes des industries modernes.

Notre compétence technique est le premier service que nous rendons à nos clients, et nous la mettons à votre disposition tout au long de la durée de vie de votre investissement.



Conception et intégration de composants des ROLLAIR® réalisés par nos ingénieurs avec un logiciel 3D.

COMPRESSEURS
D'AIR **ROLLAIR®**
80 - 100 - 125 - 150E

RÉDUIRE LES ÉNERGIES CONSOMMÉES

L'énergie électrique influence significativement le rendement d'exploitation, elle représente près de 75 % du coût de fonctionnement du compresseur. Un ROLLAIR® 100 (75 kW), fonctionnant 12 heures par jour et 365 jours par an, consomme plus de 250 000 kWh : faites le calcul du coût annuel de l'énergie connaissant le coût d'un kWh ! Pour vous garantir le rendement énergétique le plus bas, nous développons des solutions intégrant des composants à haut rendement.

La fabrication de l'élément de compression est réalisée dans des tolérances géométriques très précises et assurent

un débit maximum à moindre consommation énergétique : c'est plus d'air pour moins de kWh.

Le moteur fonte IP 55 est conforme aux normes de rendement EFF1. Ses qualités de robustesse, protection contre la pollution atmosphérique, refroidissement efficace, sont appréciables pour prolonger sa durée d'exploitation et maintenir un rendement élevé.

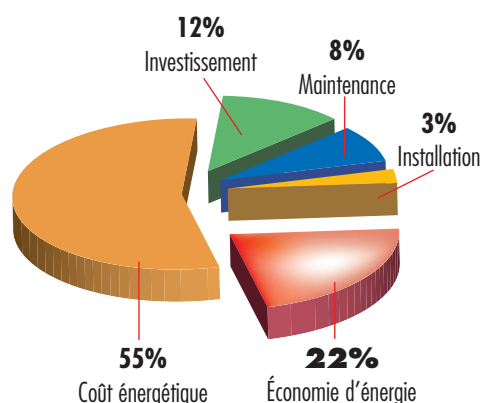
Le choix de la transmission directe contribue aussi à la réduction des consommations énergétiques puisque cet assemblage est reconnu avec une perte d'énergie bien moindre comparée aux transmissions par courroies, et ce, tout au long de la durée de vie de la transmission.

DES VARIANTES POUR ATTEINDRE JUSQU'À 30% D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

La variation de vitesse : le moyen le plus efficace.

Vos besoins en air comprimé sont variables sur la journée ? N'attendez plus, consultez nous, et nous vous fournirons une étude personnalisée des gains réalisables avec nos solutions à vitesse variable.

Vos économies pourront atteindre jusqu'à 30% du montant de votre facture d'électricité, soit un retour sur investissement généralement inférieur à 2 ans.



DIMINUER LES TEMPÉRATURES DE FONCTIONNEMENT

Les faibles températures de fonctionnement d'un équipement électromécanique optimisent la fiabilité et diminuent ses coûts de maintenance. Bien sûr, ceci est largement influencé par les conditions ambiantes, mais une conception étudiée et la sélection de composants innovants permettent aussi d'abaisser les températures de compression pour plus de fiabilité.

Notre collecteur d'aspiration, au design pyramidal exclusif, optimise le débit de ventilation de la turbine grâce à sa large surface d'aspiration.

Pour limiter l'encombrement de l'installation, le collecteur permet de placer le compresseur contre un mur sans diminuer les performances de l'aspiration.

L'utilisation d'une turbine offre des performances largement supérieures à celles d'un moto ventilateur bruyant et moins fiable.

Avec une vitesse de rotation extrêmement basse (930 tr/min), un nombre minimum de pièces en rotation, la turbine assure une excellente capacité de refroidissement. Positionnée au dessus du moteur, source



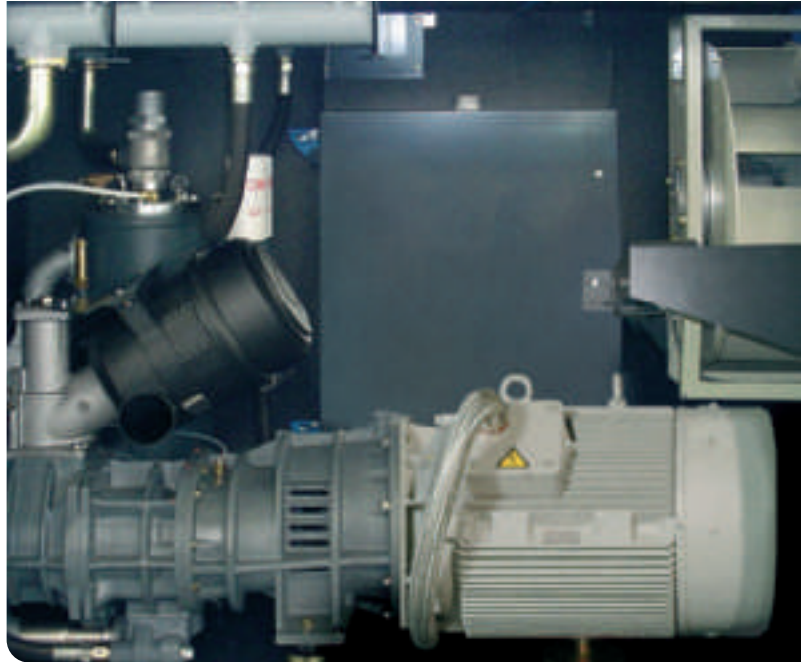
L'utilisation d'une turbine de ventilation centrifuge

garantit une réduction de consommation énergétique avec des rendements deux fois supérieurs au moto ventilateur classique.

Le contrôleur AIRLOGIC® permet :

- Une gestion optimisée de la plage de pression et une régulation précise.
- Le réglage de deux plages de pression programmables pouvant s'ajuster précisément à la demande de pression variable de la journée.

Or, réduire la pression de l'air de 1 bar économise 7 % de la puissance consommée par le compresseur...



Le LEADAIR® : l'harmonie énergétique au sein de plusieurs compresseurs.

Solliciter le compresseur adapté à la demande, uniformiser les heures de fonctionnement, minimiser les énergies sont les atouts majeurs du LEADAIR®.



principale de chaleur, la turbine génère un apport d'air de ventilation permanent, réduisant les températures de fonctionnement du moteur, pour une plus grande fiabilité.

Son design unique permet une ventilation efficace en diffusant un flux d'air uniforme bénéfique au refroidissement de chaque composant interne.

Deux radiateurs indépendants en aluminium, largement dimensionnés, abaissent la température d'air à moins de 10°C au-dessus de la température ambiante et maintiennent une température d'huile minimum.

Leur implantation laisse passer l'air de refroidissement sans obstacle. L'utilisation de la totalité de la large surface d'échange garantit un abaissement de température optimum.

L'accessibilité totale facilite le nettoyage régulier nécessaire pour éviter tout encrassement qui augmenterait la température de fonctionnement du compresseur.





MAINTENIR UNE QUALITÉ D'AIR CONSTANTE

La qualité de l'air est bien sûr largement dépendante des conditions de pollution atmosphérique ambiante. Mais l'huile est aussi un polluant interne : l'efficacité du système de déshuilage doit permettre de limiter les quantités résiduelles après compression.

Réduire la contamination de l'air comprimé c'est tout d'abord limiter l'aspiration des poussières atmosphériques. L'air est aspiré à un niveau élevé par rapport au sol, limitant l'entrée de poussières. De plus, la large surface d'aspiration du collecteur limite la vitesse de passage de l'air, et réduit aussi le transport de particules.

Le filtre à air du ROLLAIR® est encapsulé pour assurer une première séparation cyclonique des plus grosses particules.

L'air passe ensuite dans le média filtrant plissé 2µm dont la surface de filtration protège efficacement le circuit air/huile du compresseur.

Le déshuilage est une fonction essentielle à l'obtention d'un air comprimé de qualité. Il s'effectue en trois étapes : l'huile est séparée de l'air par action cyclonique avec une injection radiale, puis les particules d'huile sont collectées au fond du déshuileur par gravité. La dernière étape est la filtration dans le déshuileur haut rendement, qui garantit un résidu d'huile inférieur à 2 ppm.

Sa perte de charge initiale très faible favorise les économies d'énergie et maintient un taux résiduel d'huile constant.

PRÉSERVER L'ENVIRONNEMENT SONORE

Les niveaux sonores élevés sont sources de difficultés multiples dans une industrie : impose d'isoler le compresseur dans des "locaux compresseurs" avec des systèmes de ventilation qui ajoutent eux-mêmes des nuisances sonores.

Ces espaces spécifiques sont coûteux car non productifs. Non respect de l'environnement : nuisances sonores pour vos employés et le voisinage.

Notre machine répond à un cahier des charges exigeant en matière d'acoustique. Elle est tout à fait adaptée aux orientations fixées par la norme ISO14000, grâce à de nombreux détails techniques:

Le capotage en acier inoxydable est recouvert d'un matériau insonorisant.

L'utilisation d'un filtre à air encapsulé directement monté sur l'élément de compression fait obstacle au niveau sonore en provenance de l'élément de compression.

Le collecteur d'aspiration réduit la vitesse d'entrée d'air et donc le bruit d'aspiration, mais fait aussi obstacle aux nuisances sonores.

La turbine est principalement appréciée pour ses performances acoustiques.

Mais la différence est surtout le résultat d'une étude de conception subtile.



45 dB(A)



60 dB(A)

66
dB(A)



70 dB(A)



85 dB(A)

En aval, de nombreuses options sont disponibles pour adapter le compresseur aux contraintes des applications les plus sensibles :

Optimiser la protection contre la contamination ambiante :
Panneaux filtrants sur l'air de ventilation
Filtre à air haut rendement.

Traiter l'air comprimé :
Séparateur centrifuge pour éliminer l'eau condensée dans le radiateur d'air
Filtre micronique, pour filtrer les particules de taille supérieure à 1 micron, et atteindre des teneurs en huile jusqu'à 0,1 ppm.



Aucune face du compresseur n'est largement ouverte à l'extérieur. Cette structure bloque la réverbération du bruit des composants internes, et garantit les performances sonores très appréciées de nos compresseurs.

Respect de l'environnement
Multiplie les possibilités d'installation
Favorise les implantations à proximité des postes de travail et limite les pertes de charge.



125 dB(A)



100 dB(A)



COMPRESSEURS
D'AIR **ROLLAIR**[®]
80 - 100 - 125 - 150E

AIRLOGIC®

UNE COMMUNICATION ERGONOMIQUE

L'AIRLOGIC® est notre électronique de gestion pour toutes les versions, et équipements optionnels de la gamme visant à simplifier les contrôles et opérations de maintenance.

Son système de navigation très intuitif, ses multiples fonctionnalités de contrôle et de diagnostic en standard, et sa modularité font de ce contrôleur un outil de communication extrêmement efficace offrant de réelles opportunités de rentabiliser la surveillance après-vente de votre installation.

FONCTIONNALITES

Mode de fonctionnement :
tout ou rien, régulation progressive (option)
ou variation de vitesse.
Programmation hebdomadaire de deux plages de pression
Vidange sous pression.
Paramètres de fonctionnement standard, configurables
manuellement.
Redémarrage automatique en cascade.
Contrôle à distance et report de défaut disponibles.
Calcul du pourcentage du temps de fonctionnement
à différents niveaux de charge (Vitesse variable seulement)
Choix de 3 langues parmi 25.
Compatibilité avec LEADAIR®.
Fonction MULTIOLOGIC : un contrôleur peut gérer jusqu'à
4 compresseurs selon un algorithme d'équilibre d'heures
de fonctionnement (nécessite câbles et clef électronique
optionnels).

ALARMES et SECURITE

Détection du mauvais sens de rotation du moteur principal.
Limitation de la perte de charge du déshuileur.
Limitation nombre de démarrages du moteur.
Protection contre le redémarrage sous pression.
Protection pressions maximum et minimum.
Protection contre la surpression dans réservoir d'huile.
Protection haute température d'huile.
Protection contre démarrages basses températures.
Test des entrées / sorties.
Historique des défauts (5 défauts) : avec enregistrement
des valeurs des entrées.
Interdiction redémarrage automatique au-delà d'un certain
temps d'arrêt (désactivable).

FACILITER LA MAINTENANCE

Nous avons fait du ROLLAIR® 80-150E une machine performante. Mais la satisfaction du client va au-delà des performances intrinsèques de nos compresseurs : elle est aussi relative aux conditions d'utilisation et de maintenance de la machine.

Fiabilité des composants

Les exemples sont nombreux, et nous nous attachons surtout à garantir une fiabilité absolue des composants principaux. Quelques exemples :

- L'apport d'air supplémentaire de la turbine abaisse la température de fonctionnement du moteur principal.
- Les radiateurs air et huile indépendants éliminent les chocs thermiques lors des phases de régulation.
- Les contraintes lors des phases de démarrage sur les arbres moteur et élément sont diminuées par l'accouplement élastique.



Opérations de maintenance limitées

La meilleure illustration est l'utilisation de l'accouplement élastique éliminant totalement le besoin de surveillance du système de transmission, avec une durée de vie des composants exceptionnelle.

Grande accessibilité

Toutes les maintenances courantes ou des grands composants sont simples et rapides.

- Les radiateurs sont démontables sans même avoir à ôter le gainage ; des supports facilitent leur manutention : opération réalisable par une seule personne.
- L'ensemble moteur - compresseur est entièrement extractible par la face arrière
- Tous les éléments de type consommables sont accessibles par la porte avant de la machine.

Sont les clés d'une maintenance optimisée.





OPTIONS DE L'AIRLOGIC®

Modules optionnels Entrées/Sorties pour la gestion d'équipements externe au ROLLAIR®.

Exemple de gestion des Pressions :

- Pression réseau
- Perte de charge des filtres réseaux

Exemple de gestion des températures :

- Température d'eau
- Point de rosée sécheur externe
- Gestion des températures d'un système de ventilation

Capteur d'humidité

Mesure des vibrations du moteur

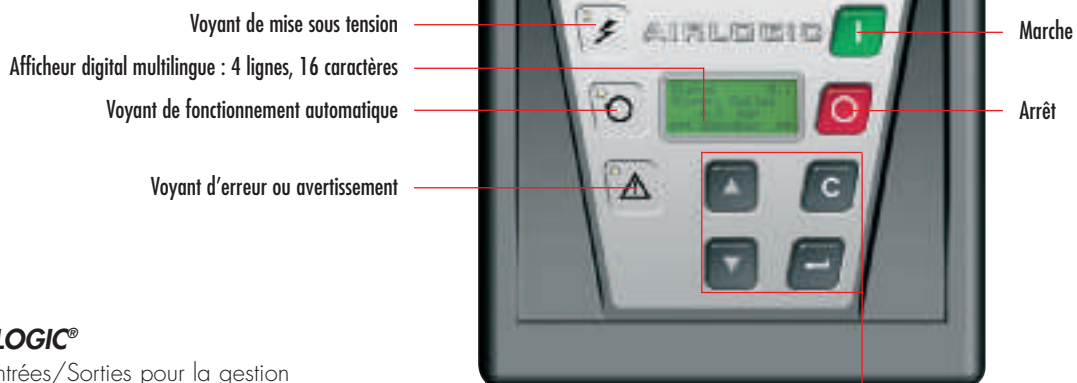
Mesure des températures de bobinage moteur

Module de communication MODBUS

Module de communication PROFIBUS

Module de surveillance à distance (intranet/Internet/réseau)

RS 485.



Boutons de navigation et de modification des paramètres



Pour vous exprimer notre confiance en cette technologie, nous vous proposons une extension de garantie de 5 ans et un contrat d'entretien AIRPlus. Renseignez vous auprès de votre distributeur agréé.

AIR+

LA GAMME :

ROLLAIR® 80-100-125-150E

Un choix de 4 pressions :
7.5 - 8 - 10 - 13 (bar)

Régulation tout ou rien.
version **AIR** ou version **EAU**.

ROLLAIR® V 80-100-125-150

couvrant une plage de pressions de 4 à 9,5 bar
ou 7 à 12.5 bar (en version HP)

Variation de vitesse.
version **AIR** ou version **EAU**

Un choix d'options adaptées aux exigences les plus variées.

Que vous soyez confrontés à des conditions d'ambiance difficiles, à des contraintes environnementales ou de sécurité, des besoins spécifiques en qualité d'air, ou que vous souhaitiez bénéficier de la récupération d'énergie, nous avons développé une solution adaptée qui répondra à votre demande.

Ambiance contraignante

- Panneaux filtrant (1)
- Filtration poussée (2)
- Réchauffage d'huile (3)

Rendement énergétique

- Récupération d'énergie (4)

Filtration et traitement intégrés

- Séparateur centrifuge (5)
- Purgeur automatique (6)
- Traitement des condensats (7)

Lubrifiant et service

- Huile 4000h
- Huile alimentaire
- Bac de rétention d'huile
- Contrat AIRPlus

Electronique

- Redémarrage automatique
- Contrôle de phase
- Régulation progressive
- Options de communication de l'AIROLOGIC®
- Communication LEADAIR®



DONNÉES TECHNIQUES

Version	Pression maxi de régulation bar eff.	Débit réel * ramené aux cond. d'aspiration m³/h	Puissance moteur		Débit d'air de refroidissement		Débit d'eau à 20°C version EAU (1) m³/h	Niveau sonore **		Diamètre *** de refoulement d'air "	Poids kg
			kW	ch	version AIR m³/h	version EAU m³/h		version AIR dB(A)	version EAU dB(A)		
ROLLAIR® 80											
A	7,5	637	55	75	13000	4850	2,2	65	64	2"	1430
8 bar	8	612	55	75	13000	4850	2,2	65	64	2"	1430
B	10	536	55	75	13000	4850	2,2	65	64	2"	1430
C	13	433	55	75	13000	4850	2,2	65	64	2"	1430
ROLLAIR® 100											
A	7,5	882	75	100	13000	4850	4	66	65	2"	1480
8 bar	8	834	75	100	13000	4850	4	66	65	2"	1500
B	10	742	75	100	13000	4850	4	66	65	2"	1500
C	13	629	75	100	13000	4850	4	66	65	2"	1500
ROLLAIR® 125											
A	7,5	965	90	125	15000	4850	3	71	67	2"	1625
8 bar	8	964	90	125	15000	4850	3	71	67	2"	1625
B	10	880	90	125	15000	4850	3	71	67	2"	1605
C	13	712	90	125	15000	4850	3	71	67	2"	1625
ROLLAIR® 150											
A	7,5	1175	110	150	15000	4850	6	75	71	2"	1810
8 bar	8	1139	110	150	15000	4850	6	75	71	2"	1810
B	10	1025	110	150	15000	4850	6	75	71	2"	1810
C	13	880	110	150	15000	4850	6	75	71	2"	1790

* selon ISO 1217 : 1996

** selon CAGI PNEUROP PN8NTC2

***G

(1) Version EAU : Ø entrée et sortie d'eau de la centrale : 1".

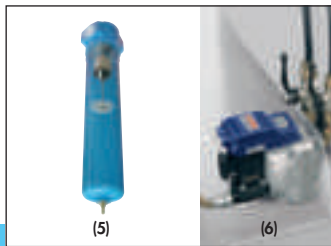
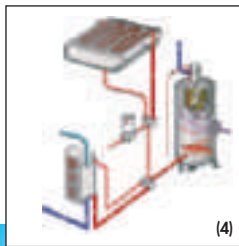
La température de l'air en sortie de réfrigérant final est supérieure de 10°C à la température d'entrée du fluide réfrigérant.

INSTALLATION TYPE

Grâce à un encombrement minimum, un niveau sonore réduit, et un multiple choix d'options intégrées, le ROLLAIR® 80-150E peut s'installer à proximité du lieu d'utilisation en minimisant les pertes de charges.



Séparateur centrifuge et traitement des condensats intégrés en option.



(3)

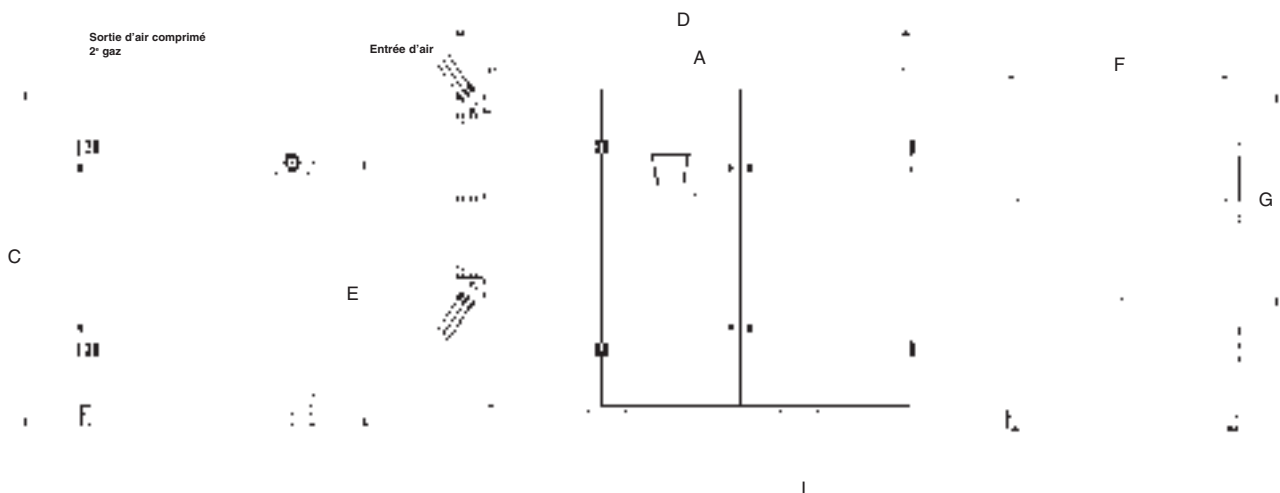
(4)

(5)

(6)

(7)

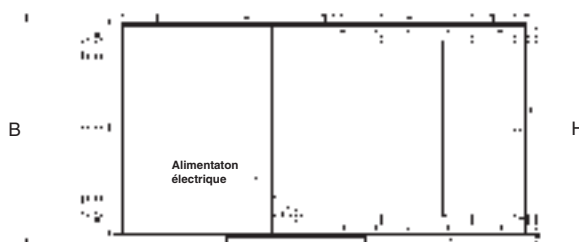
ENCOMBREMENT



ROLLAIR® 80-100-125-150E

Repères	Version refroidissement par	
	AIR	EAU
A	2000	2000
B	1060	1060
C	1600	1600
D	2160	2120
E	1255	1255
F	1000	740
G	950	770

Repères	Plan d'évacuation des calories version refroidissement par AIR			
	RLR 80	RLR 100	RLR 125	RLR 150E
H	832	832	832	832
I	586	838	899	1054



COMPRESSEURS D'AIR **ROLLAIR®**

80 - 100 - 125 - 150E

LE PARTAGE DE NOS VALEURS



PARTENARIAT

Le contact, la qualité d'écoute et la pérennité de nos relations commerciales sont indissociables de notre culture d'entreprise. Cette culture s'exprime par notre capacité à forger un partenariat de long terme avec notre réseau de distribution et de vente doté des compétences et de la proximité nécessaires à développer des solutions de production d'air comprimé pour nos clients.

Notre approche commerciale nous permet d'être reconnus sur le marché comme un partenaire fidèle, loyal et capable de s'engager dans une relation à long terme avec ses partenaires pour une réussite collective.

COMPÉTENCE

Chaque personne de notre organisation contribue à notre réussite, grâce au développement de compétences individuelles qui bénéficient à tous les services de l'entreprise et au final, à nos clients. La satisfaction de nos clients ne peut être atteinte qu'en élargissant les compétences de notre personnel et de nos partenaires dans un esprit de responsabilité. Ce code de conduite est le garant de notre motivation, de notre efficacité et de notre aptitude à comprendre précisément les besoins de nos clients.

ÉVOLUTION

Notre stratégie de développement des produits et services repose sur une évolution continue de notre offre pour répondre aux attentes du marché et aux besoins de nos clients. Un investissement permanent dans le développement de nouveaux produits et le recours à des technologies innovatrices maintiennent la compétitivité de nos solutions d'air comprimé pour pérenniser la satisfaction de nos clients.

France

Worthington Creyssensac

Zone Industrielle 4 rue Émile Zola
B.P. 80419 60114 Méru France

Tél. : 03 44 52 68 04

Fax : 03 44 52 68 14

wcf.info@airwco.com

Export

Worthington Creyssensac

Zone Industrielle 4 rue Émile Zola
B.P. 80419 60114 Méru France

Tél. : 33 (0)3 44 52 67 31

Fax : 33 (0)3 44 52 67 35

wce.info@airwco.com

VOTRE DISTRIBUTEUR :



www.airwco.com